

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2007/EES/9/07

frá 30. júní 2003

## samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB um fullnægjandi vernd persónuupplýsinga í Argentínu (\*)

(2003/490/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/46/EB frá 24. október 1995 um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga og um frjálsa miðlun slíkra upplýsinga <sup>(1)</sup>, einkum 6. mgr. 25. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt tilskipun 95/46/EB er aðildarríkjunum gert að kveða á um að því aðeins megi flytja persónuupplýsingar til þriðja lands að það land tryggi fullnægjandi vernd og farið hafi verið að lögum aðildarríkisins við beitingu annarra ákvæða tilskipunarinnar áður en flutningurinn á sér stað.
- 2) Framkvæmdastjórnin kann að komast að þeirri niðurstöðu að þriðja land tryggi fullnægjandi vernd. Sé svo er heimilt að flytja persónuupplýsingar frá aðildarríkinu án þess að frekari tryggingar sé krafist.
- 3) Samkvæmt tilskipun 95/46/EB skal meta gagnavernd með hliðsjón af öllum kringumstæðum sem hafa áhrif á gagnaflutningsaðgerð eða röð gagnaflutningsaðgerða, og sérstaklega með tilliti til nokkurra þátta sem skipta máli varðandi flutninginn og skráðir eru í 2. mgr. 25. gr. tilskipunarinnar. Starfshópur um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga, sem komið var á fót skv. 29. gr. tilskipunar 95/46/EB, gaf út leiðbeiningar um gerð slíks mats <sup>(2)</sup>.
- 4) Í ljósi þess hve ólíkar leiðir eru farnar að gagnavernd í þriðju löndum skal fara fram mat á fullnægjandi vernd og allar ákvarðanir, sem eru byggðar á 6. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB, skulu teknar og þeim framfylgt á þann hátt að það hafi hvorki í för með sér geðþóttabundna eða óréttlætanagerlega mismunun gegn eða á milli þriðju landa þar sem skilyrði eru svipuð né myndi dulbúnar viðskiptahindranir, að teknu tilliti til skuldbindinga Bandalagsins á alþjóðavettvangi.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 168, 5.7.2003, bls. 19. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/2004 frá 4. júní 2004 um breytingu á XI. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 59, 25.11.2004, bls. 9.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 281, 23.11.1995, bls. 31.

<sup>(2)</sup> Álit 12/98 sem starfshópurinn samþykkti 24. júlí 1998. Flutningur persónuupplýsinga til þriðju landa: Beitt er 25. og 26. gr. gagnaverndartilskipunar ESB (DG MARKT D/5025/98), sem er tiltæk á Evrópuvef framkvæmdastjórnarinnar: [http://europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/dataprot/wpdocs/wpdocs\\_98.htm](http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/wpdocs_98.htm).

- 5) Að því er varðar Argentínu hefur verið kveðið á um lagareglur um vernd persónuupplýsinga í almennum reglum og reglum sem eru sértækar hvað varðar ákvæðin svið. Þær hafa hvor um sig bindandi lagaleg áhrif.
- 6) Mælt er fyrir um almennar reglur í stjórnarskránni, lögum um vernd persónuupplýsinga nr. 25.326 og reglugerðinni sem var samþykkt með tilskipun nr. 1558/2001 (hér á eftir nefnd „Argentínulögin“).
- 7) Í stjórnarskrá Argentínu er kveðið á um sérstakt lagaúrræði að því er varðar verndun persónuupplýsinga sem kallast „habeas data“. Þetta er undirflokkur málsmeðferðarinnar í stjórnarskránni um verndun stjórnarskrárréttinda og gerir því verndun persónuupplýsinga að grundvallarréttindum. Samkvæmt gr. 43.3. stjórnarskrárinnar hefur hver sem er rétt samkvæmt „habeas data“ reglunni til að hafa vitneskju um efni og tilgang allra þeirra gagna er sig varða sem er að finna í opinberum skráum eða gagnabönkum, eða í einkaskráum eða gagnabönkum sem hafa þann tilgang að útvega skýrslur. Samkvæmt þessari grein er einstaklingi heimilt, ef um rangar upplýsingar er að ræða eða ef nota á þær með þeim hætti að það leiði til mismununar, að krefjast þess að gögnunum, sem er að finna í framangreindum skráum, verði eytt, þau leiðrétt, gerð leynileg eða uppfærð. Þessi grein hefur ekki áhrif á leynd heimildarmanna blaðamanna. Argentínska réttarkerfið hefur viðurkennt „habeas data“ sem grundvallarréttindi sem gildir án frekari lögfestingar.
- 8) Í lögum um vernd persónuupplýsinga nr. 25.326 frá 4. október 2000 (hér á eftir nefnd „lögin“) eru stjórnarskrárákvæðin þróuð og vikuð út. Í þeim er að finna ákvæði varðandi almennar meginreglur um gagnavernd, réttindi skráðra aðila, skyldur ábyrgðaraðila gagna og gagnanotenda, eftirlitsyfirlög eða eftirlitsaðila, viðurlög og málsmeðferðarreglur þegar „habeas data“ er notað sem lagaúrræði.
- 9) Í reglugerðinni sem var samþykkt með tilskipun nr. 1558/2001 frá 3. desember 2001 (hér á eftir nefnd „reglugerðin“) er mælt fyrir um reglur um lögleiðingu laganna, bætt við ákvæði þeirra og þau atriði laganna sem kunna að orka tvímælis eru skerpt.
- 10) Argentínsk lög fjalla um verndun persónuupplýsinga sem eru skráðar í opinberum gagnageymslum, skráum, gagnabönkum eða með annars konar tækni og um verndun persónuupplýsinga sem eru skráðar í gagnageymslum, gagnabanka eða með annars konar tækni sem eru einkareknar og hafa þann tilgang að útvega skýrslur. Þar með eru taldar þær sem nýtast til annars en persónulegra nota og þau sem eru ætluð til tengingar eða flutnings á persónuupplýsingum, án tillits til þess hvort dreifing gagnanna eða upplýsinganna verður til gegn gjaldi eða ókeypis.
- 11) Tiltekin ákvæði þessara laga gilda jafnt alls staðar í Argentínu. Til þeirra teljast almenn ákvæði og ákvæði varðandi almennar meginreglur um gagnavernd, réttindi skráðra aðila, skyldur ábyrgðaraðila gagna og gagnanotenda, gagnageymslur og gagnabanka, viðurlög á sviði refsiréttar og að meginþættir „habeas data“ lagaúrræðsisins séu til staðar eins og það er sett fram í stjórnarskránni.
- 12) Önnur ákvæði laganna gilda um gagnageymslur, gagnaskrár, gagnagrunna eða gagnabanka sem eru tengdir saman um net milli lögsaga (sem merkir milli fylkja), milli landa eða á alþjóðavísu og sem teljast falla undir ríkislögsögu. Þau varða eftirlitið sem eftirlitsyfirlaldið hefur á hendi, viðurlögin sem eftirlitsyfirlaldið beitir og málsmeðferðarreglurnar varðandi „habeas data“ lagaúrræðið. Annars konar gagnageymslur, gagnaskrár, gagnagrunnar eða gagnabankar skulu teljast falla undir fylkislögsögu. Fylkin geta gefið út lagaákvæði um þessi málefni.
- 13) Gagnaverndarákvæði er einnig að finna í fjölmörgum lagagerningum sem varða reglusetningu á mismunandi sviðum svo sem í greiðslukortaviðskiptum, tölfraði, bankageiranum eða heilbrigðiskerfinu.

- 14) Argentínulögin ná yfir allar þær grundvallarreglur sem eru nauðsynlegar til að veita einstaklingum fullnægjandi vernd, jafnvel þótt undanþágur og takmarkanir séu einnig veittar til að vernda mikilvæga hagsmuni almennings. Með sérstökum, einfölduðum og fljótvirkum lagaúrræðum er tryggt að þessum reglum sé beitt til að vernda persónuupplýsingar, sem kallast „habeas data“, ásamt almennum lagaúrræðum. Í lögnum er kveðið á um að komið sé á fót eftirlitsstofnun fyrir gagnavernd sem er falið að grípa til allra nauðsynlegra aðgerða til að uppfylla markmið og ákvæði laganna og sem hefur vald til rannsókna og íhlutunar. Samkvæmt reglugerðinni var Landsstofnun um vernd persónuupplýsinga komið á fót sem eftirlitsstofnun. Argentínulögin kveða á um skilvirk, letjandi viðurlög, sem eru bæði stjórnskipulegs og hegningarlagalegs eðlis. Enn fremur gilda ákvæði argentínskra laga um einkaréttarlega ábyrgð (bæði samningsbundna og ósamningsbundna) ef ólögleg vinnsla á sér stað sem skaðar viðkomandi einstakling.
- 15) Argentínska ríkisstjórnin hefur lagt fram útskýringar og tryggingar fyrir því hvernig túlka beri argentínsku lög og hefur lagt fram tryggingar fyrir því að argentínskum gagnaverndarreglum sé beitt í samræmi við slíka túlkun. Ákvörðun þessi byggist á þessum útskýringum og tryggingum og er því háð þeim. Ákvörðun þessi byggist einkum á útskýringum og tryggingum sem argentínsk yfirvöld hafa gefið fyrir því hvernig túlka beri argentínsku lög með tilliti til aðstæðna sem falla undir gildissvið argentínsku laganna um gagnavernd.
- 16) Rétt er að líta svo á að Argentína veiti fullnægjandi vernd persónuupplýsinga eins og um getur í tilskipun 95/46/EB.
- 17) Til að tryggja gagnsæi, og til að gera lögbærum yfirvöldum í aðildarríkjunum kleift að vernda einstaklinga að því er varðar vinnslu persónuupplýsinga um þá er nauðsynlegt að tilgreina undantekningartilvik þar sem réttlætunlegt er að stöðva tímabundið tiltekna gagnasendingar þrátt fyrir að vernd sé talin fullnægjandi.
- 18) Starfshópur um vernd einstaklinga í tengslum við vinnslu persónuupplýsinga, sem komið var á fót skv. 29. gr. tilskipunar 95/46/EB, hefur skilað álit um vernd persónuupplýsinga í Argentínu<sup>(1)</sup> sem tekið hefur verið tillit til við gerð þessarar ákvörðunar.
- 19) Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari ákvörðun eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót samkvæmt 1. mgr. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

*1. gr.*

Með tilliti til 2. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB telst Argentína tryggja fullnægjandi vernd persónuupplýsinga sem eru sendar frá Bandalaginu.

*2. gr.*

Þessi ákvörðun varðar aðeins það hvort veitt sé fullnægjandi vernd í Argentínu með tilliti til þess að uppfylla kröfurnar í 1. mgr. 25. gr. tilskipunar 95/46/EB og hefur ekki áhrif á önnur skilyrði eða takmarkanir við framkvæmd annarra ákvæða þeirrar tilskipunar sem snerta vinnslu persónuupplýsinga í aðildarríkjunum.

<sup>(1)</sup> Álit 4/2002 um vernd persónuupplýsinga í Argentínu - WP 63 frá 3. október 2002 má nálgast á vefsetrinu [http://europa.eu.int/comm/internal\\_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm](http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm).

*3. gr.*

1. Lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum geta, án þess að það hafi áhrif á heimild þeirra til að grípa til aðgerða til að tryggja að farið sé að innlendum ákvæðum, sem eru samþykkt samkvæmt öðrum ákvæðum tilskipunar 95/46/EB en ákvæðum 25. gr., beitt valdi sínu til að stöðva tímabundið gagnasendingar til viðtakanda í Argentínu í því skyni að vernda einstaklinga með tilliti til vinnslu persónuupplýsinga um þá í tilvikum þar sem:

- a) lögbær argentínsk yfirvöld hafa ákvarðað að viðtakandi brjóti gildandi reglur um vernd; eða
- b) verulegar líkur eru á því að reglur um vernd séu brotnar, gild ástæða sé til að ætla að lögbær argentínsk yfirvöld geri ekki eða muni ekki gera nægilegar ráðstafanir í tæka tíð til að leysa málið sem um ræðir, áframhaldandi gagnaflutningur myndi setja hina skráðu í yfirvofandi hættu á að skaðast alvarlega og lögbær yfirvöld í aðildarríkjunum hafi gert verulegt átak í málinu til viðvörunar þeim aðila sem ber ábyrgð á vinnslunni og hefur staðfestu í Argentínu og veitt honum tækifæri til andsvara.

Tímabundinni stöðvun skal aflétt jafnskjótt og tryggt er að farið sé að reglum um vernd og viðkomandi lögbært yfirvald í Bandalaginu hefur verið látið vita af því.

2. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni án tafar um ráðstafanir sem eru gerðar á grundvelli 1. mgr.
3. Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin skulu tilkynna hvert öðru um þau tilvik þar sem aðgerðir aðila, sem tryggja skulu samræmi við reglur um vernd í Argentínu, tryggja ekki slíkt samræmi.
4. Ef upplýsingarnar, sem er aflað skv. 1., 2. og 3. mgr., leiða í ljós að einhver aðili, sem ber ábyrgð á að tryggja samræmi við reglur um vernd í Argentínu, gegnir ekki hlutverki sínu á skilvirkan hátt skal framkvæmdastjórnin tilkynna lögbæru, argentínsku yfirvaldi um það og, ef nauðsyn krefur, leggja fram drög að ráðstöfunum í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB með það fyrir augum að fella niður eða fresta gildistöku þessarar ákvörðunar eða takmarka gildissvið hennar.

*4. gr.*

1. Breyta má þessari ákvörðun hvenær sem er í ljósi reynslunnar af framkvæmd hennar eða vegna breytinga á argentínskum lögum, framkvæmd þeirra og túlkun.

Framkvæmdastjórnin skal hafa eftirlit með framkvæmd þessarar ákvörðunar og greina nefndinni, sem var komið á fót samkvæmt 31. gr. tilskipunar 95/46/EB, frá öllum niðurstöðum þar að lútandi, þar á meðal öllum gögnum sem geta haft áhrif á þá niðurstöðu í 1. gr. þessarar ákvörðunar að vernd í Argentínu sé fullnægjandi í skilningi 25. gr. tilskipunar 95/46/EB og öllum tilvikum þar sem framkvæmd þessarar ákvörðunar hefur haft mismunum í för með sér.

2. Framkvæmdastjórnin skal, ef þörf krefur, leggja fram tillögu um ráðstafanir í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 31. gr. tilskipunar 95/46/EB.

*5. gr.*

Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að fara að ákvörðun þessari eigi síðar en 120 dögum eftir að aðildarríkjunum hefur verið tilkynnt um hana.

*6. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 30. júní 2003.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Frederik BOLKESTEIN

*framkvæmdastjóri.*